

OK RICEVUTO

MAGNA

GETRAG

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7144675 / 15.02.2018
Purch. ord. no.: 5500034311
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

1P681P

Delivery note

5007919366

Weights (gross/net)
Gross weight 5.300 KG Net weight 3.976 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643600Position1	700 PC	3.976 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	20 PC	292 KG
900002	TBA-501492 Formtray GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	120 PC	1.032 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 FEB 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1801725P4 •

180773 155 •

V A Temo

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

1800 1305

Rubryki obok linii wypełnia przewoźnik.
Die mit feinen Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Trans24.pl - akcesoria i części do ciężarówek
tel. 711 363 46 79
sklep@trans24.pl, www.trans24.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) MAAGNA GETRAG Sender (name, address, country) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) GETRAG S.P.A VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) FRZ 7433 M RPZ 66 PJ PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE "EXPO" IMPORT-EXPORT Janusz Cwikła Grzeska 62 P-65-0096962 Carrier (name, address, country)		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) 15.2.18 Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data zabioru (miejscowość, kraj, data) 15.2.18 Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.		
5 Załączone dokumenty Lieferschein # 214194 Documents attached			6 Cechy i numery 40xTS ↳ Getriebeteile Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		
7 Ilość sztuk 40xTS ↳ Getriebeteile Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania 40xTS ↳ Getriebeteile Art der Verpackung Method of packing		
9 Rodzaj towaru 40xTS ↳ Getriebeteile Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny 40xTS ↳ Getriebeteile Statistiknummer Statistical number		
11 Waga brutto w kg 12.185 kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg			12 Objętość w m³ 12.185 kg Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w Bad Windsheim Established in -dnia 15.2 on 18			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
22 MAAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE "EXPO" IMPORT-EXPORT Janusz Cwikła Grzeska 62 P-65-0096962 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		
24 PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE "EXPO" IMPORT-EXPORT Janusz Cwikła Grzeska 62 P-65-0096962 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			24 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Miejsowość Ort Place 20 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.